

**ALADI**

Asociación Latinoamericana
de Integración
Associação Latino-Americana
de Integração

ACUERDO DE ALCANCE PARCIAL DE
RENEGOCIACION DE LAS PREFEREN-
CIAS OTORGADAS EN EL PERIODO
1962/1980 SUSCRITO ENTRE BRASIL
Y CHILE

ALADI/AAP.R/3.13
2 de setiembre de 1994

Decimotercer Protocolo Adicional

Los Plenipotenciarios de la República Federativa de Brasil y de la República de Chile, acreditados por sus respectivos Gobiernos, según poderes que fueron otorgados en buena y debida forma depositados oportunamente en la Secretaría General de la Asociación, convienen modificar el Acuerdo de "Renegociación de las preferencias otorgadas en el período 1962/1980" (AAP.R/3) concertado entre ambos países, en los términos y condiciones que a continuación se establecen:

Artículo 19.- Registrar en el programa de liberación del presente Acuerdo, una preferencia arancelaria de cien por ciento otorgada por la República Federativa de Brasil para la importación del producto denominado "metanol" (item 2905.11.00 de la NALADISA) por hasta un cupo de 14.000 toneladas anuales.

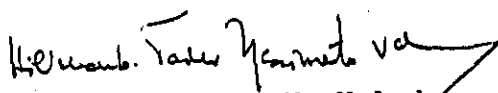
Artículo 20.- Limitar la importación del producto denominado "metanol" (item 2905.11.00 de la NALADISA) negociado por la República de Chile, por hasta un cupo de 14.000 toneladas anuales.

Artículo 30.- El presente Protocolo rige a partir de la fecha de su suscripción.

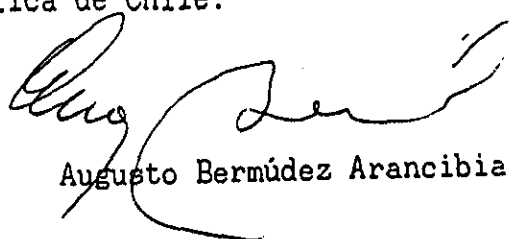
La Secretaría General de la Asociación será depositaria del Presente Protocolo, del cual enviará copias debidamente autenticadas a los Gobiernos signatarios.

EN FE DE LO CUAL, los respectivos Plenipotenciarios suscriben el presente Protocolo en la ciudad de Montevideo, a los quince días del mes de julio de mil novecientos noventa y cuatro, en un original en los idiomas español y portugués, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por el Gobierno de la República Federativa de Brasil:


Hildebrando Tadeu N. Valadares

Por el Gobierno de la República de Chile:


Augusto Bermúdez Arancibia

ACORDO DE ALCANCE PARCIAL DE
RENEGOCIAÇÃO DAS PREFERÊNCIAS
OUTORGADAS NO PERÍODO 1962/1980,
SUBSCRITO ENTRE O BRASIL E O
CHILE

ALADI/AAP.R/3.13
2 de setembro de 1994

Décimo Terceiro Protocolo Adicional

Os Plenipotenciários da República Federativa do Brasil e da República do Chile, acreditados por seus respectivos Governos segundo poderes outorgados em boa e devida forma, depositados oportunamente na Secretaria-Geral da Associação, convêm em modificar o Acordo de "Renegociação das preferências outorgadas no período 1962/1980" (AAP.R/3), celebrado entre ambos os países, nos seguintes termos e condições:

Artigo 10.- Registrar no programa de liberação do presente Acordo, uma preferência tarifária de cem por cento, outorgada pela República Federativa do Brasil para a importação do produto denominado "metanol" (item 2905.11.00 da NALADI/SH) por uma quota de até 14.000 toneladas anuais.

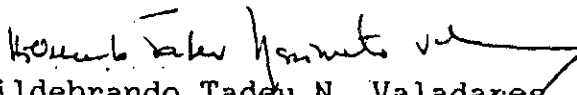
Artigo 20.- Limitar a importação do produto denominado "metanol" (item 2905.11.00 da NALADI/SH), negociado pela República do Chile, por uma quota de até 14.000 toneladas anuais.

Artigo 30.- O presente Protocolo vigorará a partir da data de sua subscrição.


A Secretaria-Geral da Associação será depositária do presente Protocolo, do qual enviará cópias devidamente autenticadas aos Governos signatários.

EM FÉ DO QUE, os respectivos Plenipotenciários subscrevem o presente Protocolo, na cidade de Montevideu aos quinze dias do mês de julho de mil novecentos e noventa e quatro, em um original nos idiomas português e espanhol, sendo ambos os textos igualmente válidos.

Pelo Governo da República Federativa do Brasil:


Hildebrando Tadeu N. Valadares

Pelo Governo da República do Chile:


Augusto Bermúdez Arancibia